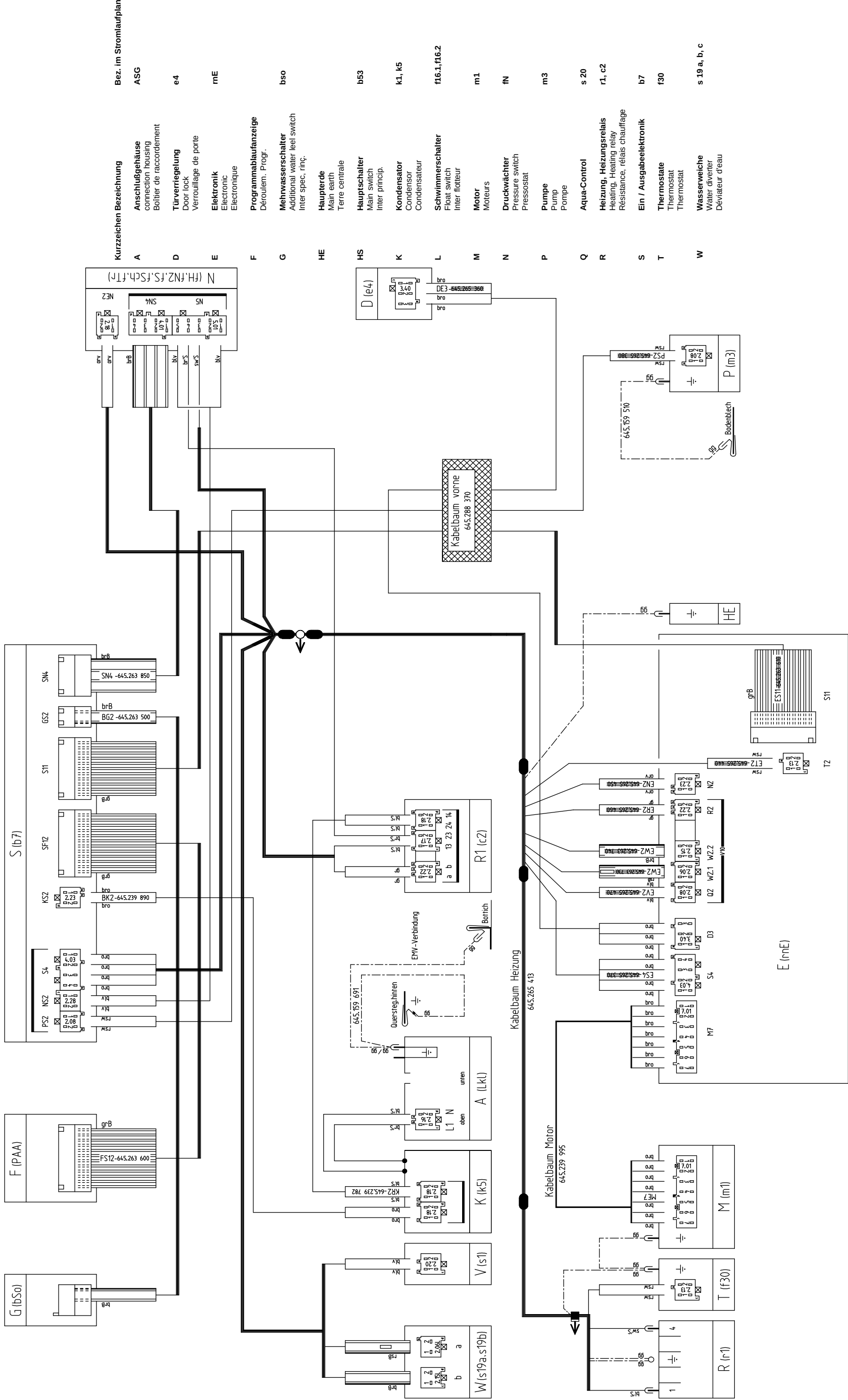
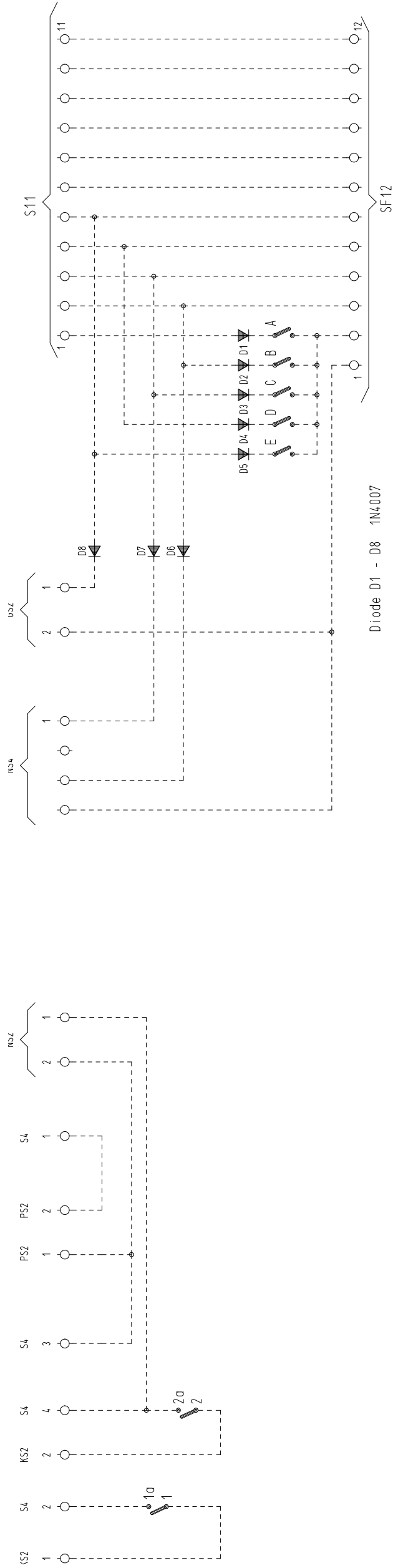




[illegible]

Kochwaschprogramm ohne Vorwäsche (Ohne Wäsche) Hotwash without prewash (without clothes) Linge à bouillir sans prélavage (sans linge)

Prg.Abschnitt program section section de prog.	Funktion Function Fonction	Zeit time temps	Niveau level Niveau	Kammer compartment compartment	Temperatur Temperature Température	Umdrehung drum speed nombre de tours	Mechanik mouvement Ein / AUS on / off marche / arrêt
Vor Vorpumpen drain / vidage	Pumpen / draining / vidage Pumpen / draining / vidage Pause / Pause / pause	var. 6s 6s	-> fSch				Alle mit " * " gezeichneten Funktionen sind bei einem Waschprogramm mit Wäsche "FUZZY - geregelt".
Enthärten	*Füllen / filling / remplissage *Meßph. / measuring phase / phase de détection Pause / pause / pause	var. 20s 3,4min 30s	-> fN	1		32 1/min 32 1/min	While washing with laundry every functions marked with " * " are fuzzy-controlled .
Waschmittel einspülen entry of detergent introduc. détergent	*Meßph. / measuring phase / phase de détection	20s	3,3l	2			Pendant lavage avec linge tous les fonctions indiquées par " * " sont contrôlées par FUZZY.
Biophase	*Heizen 1 / heating / chauffer *Heizen 2 / heating / chauffer	10min 10min			const.40°C const.40°C	40 1/min 53 1/min	
Heizen heater / chauffer Nachwaschzeit addit. washing lavage supplém.	*Heizen 3 / heating / chauffer *Nachwaschz.1 /addit.washing /lav. supplém. *Nachwaschz.2 /addit.washing /lav. supplém.	var. 5min 12min			-> 95°C const.95°C	53 1/min 53 1/min 53 1/min	
Pumpen draining Vidange	Pumpen / draining / vidage	var.	-> fN			53 1/min	
1.Zwischen- schleudern* intermed. spinn. essorage intermed.		ca.3min				max.1250 1/min	
1.Spülgang rinse cycle cycle rincage	*Füllen / filling / remplissage Spülen / rinsing / rincage Pumpen / draining / vidage	54s 4min var.	9,0l -> fN	1		32 1/min 53 1/min 53 1/min	21s/9s 21s/9s 21s/9s
2.Zwischen- schleudern* intermed. spinn. essorage intermed.		ca.3min				max.1250 1/min	
2.Spülgang rinse cycle cycle rincage	*Füllen / filling / remplissage *Füllen / filling / remplissage Spülen / rinsing / rincage	48s 6s 4min	8,0l 1,0l	1 3		32 1/min 32 1/min 53 1/min	21s/9s 21s/9s 21s/9s
Endschleudern final spinning essorage final	Pumpen / draining / vidage Pumpen / draining / vidage *Schleudern / spinning / essorage Lockern / loosening / secouer *Schleudern / spinning / essorage *Schleudern / spinning / essorage *Schleudern / spinning / essorage Lockern / loosening / secouer	var. var. ca.95s ca.1min ca.1min 3,2min 1,2min 30s 1min	-> fN -> fSch			53 1/min max. 700 1/min 27 1/min max. 700 1/min 950 1/min 1250 1/min 1400 / 1500 1/min 27 1/min	21s/9s 10s/1s 10s/1s

fSch = Schaumniveau / foam level / niveau de mousse
fN = Normalniveau / Normal level / Normal level

ÜBERPRÜFEN DER EIN - AUSGABE - ELEKTRONIC

bei einer Heizleistung von	95°C Prg. Anzeige 2950 W	60°C Prg. Anzeige 2950 W	Wollekalt Anzeige 2950 W
TASTE			
Ohne Optionstaste	105 min	90 min	56 min
Ohne Schleudern	95 min	80 min	54 min
Mit Optionstaste Einweichen	158 min	143 min	_____
Mit Optionstaste Vorwäsche	121 min	106 min	_____
Mit Optionstaste Kurz	61 min	46 min	30 min
Mit Optionstaste Intensiv	125 min	110 min	_____
Mit Optionstaste Weichspülen	106 min	91 min	57 min
Mit Optionstaste Flecken	125 min	110 min	_____
Mit Optionstaste Einweichen + Intensiv + Weichspülen + Flecken	179 min	164 min	_____

Mit dieser Tabelle können die einzelnen Drucktasten überprüft werden. Bei Programmveränderungen muß sich grundsätzlich die angezeigte Restlaufzeit verändern. Zusätzlich kann durch Umstellen des Programmwählers auf ein 60°C - Buntwaschprogramm oder auf ein Wollwaschprogramm (kalt) der Drehwahlschalter überprüft werden.

Bei Einbau eines Heizstabes mit **2580 W** wird die Laufzeit im 95°C - Programm um 3min erhöht.
Bei Einbau eines Heizstabes mit **1950 W** wird die Laufzeit im 95°C - Programm um 12min erhöht.
Bei Einbau eines Heizstabes mit **2580 W** wird die Laufzeit im 60°C - Programm um 1min erhöht.
Bei Einbau eines Heizstabes mit **1950 W** wird die Laufzeit im 60°C - Programm um 5min erhöht.

KUNDENDIENST - PRÜFPROGRAMM

Start des Kundendienstprogrammes:
Bei gedrückter Vorwäsche - und Kurztaste den Drehwahlschalter auf das Programm Schonschleudern stellen.

Stellung des Drehwahlschalter	Taste	Prüf Funktion
AUS	_____	AUS
Schonschleudern	Vorwäsche + Kurz	Kundendienstprüfprogramm Fehlercode löschen und LED - Test
Schleudern	_____	Wasserweg Vorwäsche + Niveauanzeige
Pumpen	_____	Wasserweg Hauptwäsche + Niveauanzeige
Stärken	_____	Wasserweg Bleiche + Niveauanzeige
Feinspülen	_____	Wasserweg Weichspülen + Niveauanzeige
Wolle kalt	_____	Anzeige des Fehlercodes
Wolle 30°C	_____	Heizen
Wolle 40°C	_____	Laugenpumpe
Feinwäsche 30°C	_____	Reversieren (5s links , 5s Pause . 5s rechts mit 27 1/min)
Feinwäsche 40°C	_____	Schleudern mit vollem Feld (650 1/min)
Pflegeleicht 30°C	_____	Schleudern mit Anzapfung (950 1/min)
Pflegeleicht 40°C	_____	Heizleistungsprogrammierung über Drehzahlabwahltaste

Bei Ausfall von 2 oder mehreren Funktionen muß die Elektronik überprüft werden.

Niveauanzeige im Kundendienstprüfprogramm (Programmablaufanzeige)	=	Schwimmerschalter (f16)
LED Vorwäsche	=	Mehrwasserschalter (bSo)
LED Hauptwäsche	=	f S
LED Spülen	=	f H
LED Spülstop	=	f N
LED Schleudern	=	f Sch
LED Ende	=	
Bei Geräten ohne Schwimmerschalter (f 16) wird über die LED Vorwäsche das Sicherheitsniveau (f S) angezeigt.		

Heizleistungseinstellung im Kundendienstprüfprogramm	
mit der Drehzahlabwahltaste	
Heizleistungseinstellung: LED s von oben nach unten	
Höchste Drehzahl ist höchste Heizleistung	
	○
2850Watt	○
2580Watt	○
1950Watt	○

FEHLERANZEIGEN IM MULTIDISPLAY und/oder DER SCHLEUDERDREHZAHLANZEIGE

Fehleranzeige	Fehlerart	Drehwahlschalterposition	Ablhilfe
F1 ○ ○ ○ ○ ●	¹Wasserhahn geschlossen Ventil öffnet nicht / Unterbrechung Niveau fSch schaltet nicht Druckwächterbandleitung unterbrochen Luftfallensystem undicht	Schleudern Schleudern Programmablaufanzeige beachten Programmablaufanzeige beachten Programmablaufanzeige beachten	Wasserhahn öffnen Ventil tauschen Sieb reinigen,Ventil tauschen Druckwächter tauschen Bandleitung tauschen Luftfalle tauschen
F2 ○ ○ ● ○	²Pumpe blockiert / Pumpe läuft nicht Pumpenunterbrechung Förderleistung reduziert	Wolle 40°C Wolle 40°C Wolle 40°C	Fremdkörper entfernen Pumpe tauschen Fremdkörper entfernen Ablaufsystem überprüfen (Pralstieg , Geruchsklappe) Pumphöhe max. 1m
F3 ○ ○ ● ●	Aqua - Control hat angesprochen LED Vorwäsche leuchtet Aqua - Control hat angesprochen LED Vorwäsche leuchtet nicht Pumpenbandleitung defekt Schwimmerschalter unterbrochen/ausgerastet Pumpenkurzschluß	Schleudern Schleudern Wolle 40°C Wolle 40°C Wolle 40°C	Schlauchverschraubung dicht Undichtheit im Gerät Schlauchverschraubung dicht Undichtheit im Gerät Pumpenleitung tauschen Schwimmerschalter tauschen Pumpe tauschen
F7 ○ ● ● ● ●	Heizt nicht Heizrelais defekt Heizstabanschluß unterbrochen fTR - Druckwächter defekt Ventil läßt immer Wasser zu	Wolle 30°C Wolle 30°C Wolle 30°C Wolle 30°C und Programmablaufanzeige beachten Wolle 30°C	Heizung tauschen Heizrelais tauschen Anschlußleitung überprüfen Druckwächter tauschen Ventil tauschen
F8 ● ○ ○ ○ ○	¹NTC Kurzschluss ¹NTC Unterbrechung ¹NTC Leitung unterbrochen	Wolle 30 °C Wolle 30 °C Wolle 30 °C	NTC tauschen NTC tauschen Leitung tauschen
F9 ● ○ ○ ○ ●	¹Tachogenerator Kurzschluß ¹Tachogenerator Unterbrechung Antriebsmotor Unterbrechung Antriebsmotor Kurzschluß Antriebsmotor blockiert	Feinwäsche 30°C Feinwäsche 30°C Feinwäsche 30°C Feinwäsche 30°C Feinwäsche 30°C	Tachogenerator tauschen Tachogenerator tauschen Antriebsmotor tauschen Antriebsmotor tauschen Blockierung beseitigen Antriebsmotor tauschen
FA ● ○ ● ○	Antriebsmotortriac Kurzschluß	Feinwäsche 30°C	Elektronik tauschen
FB ● ○ ● ●	Sicherheitsniveau hat 6mal angesprochen	Programmablaufanzeige beachten	Druckwächter tauschen

Fehleranzeige nur durch Kundendienstprogramm und Fehlerbeseitigung löschar ; Programm stopt ;
Fehler wird netzausfallsicher gespeichert. ¹ Programm läuft weiter .Wird am Programmende angezeigt. ² Fehleranzeige durch Kunden löschar. Starttaste blinkt.